Classical Greek Continuers

General Instructions
• Reading time – 5 minutes
• Working time – 3 hours
• Write using black or blue pen
• Answer all questions in the writing booklet provided
• Extra writing booklets are available

Total marks – 100

Section I Pages 3–5
40 marks
• Attempt Questions 1–3
• Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Section II Pages 6–9
40 marks
• Attempt Questions 4–6
• Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Section III Pages 10–11
20 marks
• Attempt Question 7
• Allow about 40 minutes for this section
Section I — Prescribed Text – Herodotus Book VI

40 marks
Attempt Questions 1–3
Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Question 1 (20 marks)

Translate BOTH extracts into ENGLISH.

(a) Ὡς δὲ ἐς ἐκεῖνον περιῆλθε, ἐνθαῦτα δὴ ἐτάσσοντο ὅδε Ἀθηναίοι ως συμβαλέοντες τοῦ μὲν δεξιοῦ κέρεος ἤγετο ὁ πολέμαρχος Καλλίμαχος· ὁ γὰρ νόμος τότε εἶχε οὕτω τοῖς Ἀθηναίοις, τὸν πολέμαρχον ἔχειν κέρας τὸ δεξιόν. ἤγεομένου δὲ τοῦτον ἐξεδέκοντο ὡς ἠριθμέοντο αἱ φυλai, ἐχόμεναι ἀλλήλων· τελευταίοι δὲ ἐτάσσοντο, ἔχοντες τὸ εὐώνυμον κέρας. Πλαταιές, ἀπὸ ταύτης γὰρ σφι τῆς μάχης Ἀθηναίων θυσίας ἀναγόντων ἐς τὰς πανηγύριας τὰς ἐν τῇ πεντηκοσίῳ γυνομένα κατεύχεται ὁ κήρυξ ὁ Ἀθηναίος, ἀμα τε Ἀθηναίοις λέγον γίνεσθαι τὰ ἀγαθὰ καὶ Πλαταιεύσι.

(b) ὁ δὲ Ἀλκμαῖον πρὸς τὴν δωρεὴν ἐούσαν τοιαύτῃ προσεέφηρε· ἐνδὺς κιθῶνα μέγαν καὶ κόλπων πολλῶν καταλιπόμενος τοῦ κιθῶνος, κοθόρνους τοὺς εὐρίσκε εὐρυτάτους ἐόντας ὑποδησάμενος ἦν ἐς τὸν θησαυρὸν, ἐς τὸν οἶον κατηγέοντο, ἐσπεισὸν δὲ ἐς σωρὸν ψήγματος, πρῶτα μὲν παρέσαξε παρὰ τὰς κνήμας τοῦ χρυσοῦ ὅσον ἔχορεον ο袍 κόθορνοι, μετὰ δὲ τὸν κόλπων πάντα πλησάμενος χρυσοῦ καὶ ἐς τὰς τρίχας τῆς κεφαλῆς διαπάσας τοῦ ψήγματος καὶ ἄλλο λαβὼν ἐς τὸ στῶμα ἐξήρε ἐκ τοῦ θησαυροῦ, ἔλκων μὲν μόγις τοὺς κοθόρνους, παντὶ δὲ τεῳ οἰκῶς μᾶλλον ἡ ἄνθρωπο, τοῦ τὸ τε στῶμα ἐβέβυστο καὶ πάντα ἐξώγκωτο. ἰδόντα δὲ τὸν Κροίσον γέλως ἔσηλθε, καὶ οἱ πάντα τε ἐκεῖνα διδόν καὶ πρὸς ἔτερα δωρέεται οὐκ ἐλάσσον ἐκείνων.
Δάτις μὲν δὴ ταύτα ποιήσας ἐπλεε ἀμα τῷ στρατῷ ἐπὶ τὴν Ἕρέτριαν πρῶτα, ἀμα ἀγόμενος καὶ Ἰωνας καὶ Αἰολέας, μετὰ δὲ τούτων ἐνθεύτευν ἔξαναχθέντα Δήλος ἐκινήθη, ὡς ἔλεγον Δήλιοι, καὶ πρῶτα καὶ ὑστατα μέχρι ἐμεύ σεισθείσα. καὶ τούτο μὲν κου τέρας ἀνθρώποισι τῶν μελλόντων ἔσεσθαι κακῶν ἔφαινε ὁ θεός, ἐπὶ γὰρ Δαρείου τοῦ Ὑστάσπεως καὶ Ξέρξεω τοῦ Δαρείου καὶ Ἀρταξέρξεω τοῦ Ξέρξεω, τριῶν τούτων ἐπεξῆς γενεέων ἐγένετο πλέω κακὰ τῇ Ἑλλάδι ἢ ἐπὶ εἰκοσὶ ἄλλας γενεὰς τὰς πρὸ Δαρείου γενομένας, τὰ μὲν ἀπὸ τῶν Περσῶν αὐτὴ γενόμενα, τὰ δὲ ἁπ’ αὐτῶν τῶν κυριακίων περὶ τῆς ἀρχῆς πολεμεώντων. οὐτὶ οὐδὲν ἦν ἀεικές κινηθήναι Δήλον τὸ πρὶν ἐούσαι ἀκίνητον. [καὶ ἐν χρησίμῳ ἦν γεγραμμένον περὶ αὐτῆς ὡδε. κινήσω καὶ Δήλον, ἀκίνητον περ ἐούσαν.]

(a) What has Datis done (ταύτα ποιήσας)?

(b) ἐγένετο πλέω κακὰ τῇ Ἑλλάδι. To what is Herodotus referring?

(c) Analyse Herodotus’ attitude towards omens as illustrated in this extract.
In Question 3 you will be assessed on how well you:
- demonstrate an understanding of the prescribed text
- present a sustained, logical and well-structured answer to the question

Question 3 (10 marks)

Choose ONE of the following questions. Write an essay of two or three pages in length.

(a) A later Greek writer described Herodotus as φιλοβάρβαρος. Discuss Herodotus’ attitude towards the Persians in Book VI.

OR

(b) ‘Herodotus’ attempt to prove Alcmaeonid hatred of the barbarian and of the tyrant is illogical and unconvincing.’ (How and Wells)

Discuss this statement with reference to Herodotus Book VI.

Reprinted by permission of Oxford University Press.

Please turn over
Question 4 (20 marks)

Translate BOTH extracts into ENGLISH.

(a) Σω. ἡλθές δὲ κατὰ τί;

Στ. βουλόμενος μαθεῖν λέγειν· ὑπὸ γὰρ τόκων χρήστον τε δυσκολοπάτων ἄγομαι, φέρομαι, τὰ χρήματ᾽ ἐνεχυράζομαι.

Σω. πόθεν δ᾽ ύπόχρεώς σαυτὸν ἐλάθες γενόμενος;

Στ. νόσος μ᾽ ἐπέτριψεν ἵππική, δεινὴ φαγεῖν· ἀλλὰ με διδαξὼν τὸν ἐτερον τοῖν σοῖν λόγοιν, τὸν μηδὲν ἀποδίδοντα. μισθὸν δ᾽ ὁντιν' ἀν πράττῃ μ', ὀμοῦμαι σοι καταθήσειν τοὺς θεούς.

Σω. ποίους θεοὺς ὑμεῖ σὺ; πρῶτον γὰρ θεοὶ ἡμῖν νόμισμ᾽ οὐκ ἔστι.

Στ. τῷ γὰρ ὀμνυτε; [ἡ] σιδαρέοισιν, ὀσπερ ἐν Βυζαντίῳ;
Question 4 (continued)

(b) Χρ. ἢ μὴν σὺ τούτων τῷ χρόνῳ δῶσεις δίκην.
 ἀλλ’ εἶτ’ ἀποδώσεις μοι τὰ χρήματ’ εἴτε μὴ,
 ἀπόπεμψον ἀποκρινάμενος.

Στ. ἔχε νυν ἣσυχος’
 ἐγὼ γὰρ αὐτίκ’ ἀποκρινοῦμαι σοι σαφῶς.

Χρ. τί σοι δοκεῖ δράσειν; ἀποδώσειν σοι δοκεῖ;

Στ. ποῦ ’σθ’ οὖτος ἀπαιτῶν με τὰργύριον; λέγε,
 τούτι τί ἔστι;

Χρ. τοῦθ’ ὃτι ἔστι; κάρδοπος.

Στ. ἔπειτ’ ἀπαιτεῖς ἀργύριον τοιοῦτος ὅν;
 οὐκ ἂν ἀποδοῖν οὖδ’ ἂν ὀβελὸν οὐδενὶ ὀστίς καλέσειε "κάρδοπον" τὴν καρδόπην.

Χρ. οὐκ ἀρ’ ἀποδώσεις;

Στ. οὐχ ὅσον γ’ ἐμ’ εἰδέναι.
 οὐκον ἀνύσας τι θάττον ἀπολιταργεῖς ἀπὸ τῆς θύρας;

Χρ. ἀπειμι’ καὶ τούτ’ ἵσθ’, ὃτι
 θήσῳ προτανεῖ’, ἢ μηκέτι ζῷην ἐγὼ.

Στ. προσαποβαλεῖς ἀρ’ αὐτά πρὸς ταῖς δῶδεκα.
 καὶ τοῖς σε τούτο γ’ οὐχὶ βούλομαι παθεῖν ὀτι’ κάλεσας εὐηθικῶς "τὴν κάρδοπον".

End of Question 4
Question 5 (10 marks)

Read the extract, then answer the questions that follow. Use the extract and your knowledge of the text in your answers.

Στ. Δίνος βασιλεύει τὸν Δί’ ἐξεληλακώς.
Φε. αἶβοι τί ληρεῖς;
Στ. ἱσθι τοὐθ’ οὕτως ἔχον.
Φε. τίς φησι ταύτα;
Στ. Ἀκράτης ὁ Μήλιος καὶ Χαίρεφων, ὅς οἴδε τὰ ψυλλῶν ἱχνη.
Φε. σὺ δ’ εἰς τοσοῦτον τῶν μανιῶν ἐλήλυθας ὡςτ’ ἀνδράσιν πεῖθει χολῶσιν;
Στ. εὐστόμει καὶ μηδὲν εἶπής φλαύρον ἄνδρας δεξιοῦς καὶ νοῦν ἔχοντας, ὅν ὑπὸ τῆς φειδωλίας ἀπεκείρατ’ οὐδεὶς πῶς πο’ οὐδ’ ἡλείψατο οὐδ’ εἰς βαλανεῖον ἠλθεὶ λουσόμενος· σὺ δὲ ὥσπερ τεθνεότος καταλόει μου τὸν βίον. ἄλλ’ ὡς τάχιστ’ ἐλθῶν ὑπὲρ ἐμοῦ μάνθανε.
Φε. τί δ’ ἄν παρ’ ἐκείνων καὶ μάθοι χρηστόν τις ἄν;
Στ. ἀλήθεις· ὡσαπέρ ἔστιν ἄνθρωποις σοφά. γνώσει δὲ σαυτὸν ὡς ἁμαθῆς εἰ καὶ παχύς. ἄλλ’ ἔπανάμεινον μ’ ὀλίγον ἐνταυθοί χρόνον.

(a) What is the point of the pun in the first line of the extract? 2
(b) Explain the reference to Chaerephon in ὅς οἴδε τὰ ψυλλῶν ἱχνη. 2
(c) Discuss the picture of Sophistic education that emerges from the words of Strepsiades in this extract. 6
In Question 6 you will be assessed on how well you:
- demonstrate an understanding of the prescribed text
- present a sustained, logical and well-structured answer to the question

**Question 6 (10 marks)**

Choose ONE of the following questions. Write an essay of two or three pages in length.

(a) καὶ συγγενέσθαι ταῖς ἁλαστρίσιν εἰς λόγους,  
ταῖς ἠμιτέραισι δαίμοσιν;

How appropriate is Socrates’ reference to the Clouds as ‘our goddesses’?

OR

(b) Analyse Aristophanes’ treatment of the generation gap in *Clouds*.

Please turn over
Section III — Unseen Texts

20 marks
Attempt Question 7
Allow about 40 minutes for this section

Question 7 (20 marks)

Translate BOTH extracts into ENGLISH.

(a) **Trygaeus reveals a secret to Hermes**

Tr. I shall tell you of a deep and dangerous plot that is being hatched against all the gods.

Er. ἵθι δὴ, κάτειπ’ ἵσως γὰρ ἂν πείσαις ἐμέ.

Tr. ἡ γὰρ Σελήνη χῶ πανούργος Ἡλιος ὑμῖν ἐπιβουλεύοντε πολὺν ἢδη χρόνον τοῖς βαρβάροισι προδίδοτον τὴν Ἑλλάδα.

Er. ἵνα δὴ τί τούτο δράτον;

Tr. κατὰς λίθος Δία ἠμεῖς μὲν ὑμῖν θύσιμον, τούτοις δὲ οἱ βάρβαροι θύουσι, διὰ τούτ’ εἰκότως βουλοῦντ’ ἂν ἡμᾶς πάντας ἐξολοθρέσθαι, ἵνα τὰς τελετὰς λάβοιες αὐτοὶ τῶν θεῶν.

ARISTOPHANES, Peace, 405–413

*Question 7 continues on page 11*
(b) Peisistratus and his sons attempt to regain power

After ten years they set out from Eretria and returned home. The first place in Attica which they took and held was Marathon.

End of paper